

DIN EN ISO 15615

ICS 23.060.40; 25.160.30

Ersatz für
DIN EN ISO 15615:2002-06

**Gasschweißgeräte –
Acetylenflaschen-Batterieanlagen für Schweißen, Schneiden und
verwandte Prozesse –
Sicherheitsanforderungen für Hochdruckeinrichtungen
(ISO 15615:2013);
Deutsche Fassung EN ISO 15615:2013**

Gas welding equipment –
Acetylene manifold systems for welding, cutting and allied processes –
Safety requirements in high-pressure devices (ISO 15615:2013);
German version EN ISO 15615:2013

Matériel de soudage aux gaz –
Centrales de détente pour la distribution d'acétylène pour le soudage, le coupage et les
techniques connexes –
Exigences de sécurité pour les dispositifs haute pression (ISO 15615:2013);
Version allemande EN ISO 15615:2013

Gesamtumfang 26 Seiten

Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 15615:2013) wurde von dem Technischen Komitee ISO/TC 44/SC 8 „Equipment for gas welding, cutting and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-07 AA „Ausrüstung zum Gasschweißen, Schneiden und verwandte Prozesse“ im Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Nationalen Normen hingewiesen:

ISO 2503:2009	siehe	DIN EN ISO 2503:2009
ISO 9090	siehe	DIN ISO 9090
ISO 9539	siehe	DIN EN ISO 9539
ISO 10297	siehe	DIN EN ISO 10297
ISO 14114	siehe	DIN EN ISO 14114
ISO 15296:2004	siehe	DIN EN 13622:2002

Wünsche zur offiziellen Auslegung irgendeines Teiles dieser Internationalen Norm sollten über die nationale Normenstelle an das Sekretariat von ISO/TC 44/SC 8 gerichtet werden; eine vollständige Auflistung kann unter www.iso.org eingesehen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 15615:2002-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Normative Verweisungen in Abschnitt 2 aktualisiert;
- b) Definition „3.9 Druckmessgerät“ neu aufgenommen;
- c) Acetylenzerfallsprüfung in 5.2.5 überarbeitet;
- d) Verweisung auf 5.2.3 in 5.3.2 und 5.3.4 gestrichen;
- e) Verweisung auf 5.2.2 in 5.3.5, 5.3.6 und 5.3.7 aufgenommen;
- f) in 6.2 Temperaturbereich ergänzt;
- g) Zerfallsprüfung (6.3) ausschließlich mit Acetylen als Prüfgas;
- h) Tabelle 1 gelöscht;
- i) in 6.7 Verweisung auf EN 849 durch ISO 10297 ersetzt sowie Anzahl der notwendigen Zyklen ergänzt;
- j) 6.10 gestrichen;
- k) in Anhang A, Tabelle A.1, die Anforderungen an das automatisch druckgesteuerte Absperrventil (3.5) bezüglich der Druckfestigkeit ergänzt;
- l) in Anhang A, Tabelle A.1, die Anforderungen an das Druckmessgerät (3.9) ergänzt;
- m) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 15615: 2002-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 13622:2002, *Gasschweißgeräte — Terminologie — Begriffe für Gasschweißgeräte; Dreisprachige Fassung EN 13622:2002*

DIN EN ISO 2503:2009, *Gasschweißgeräte — Druckminderer für Gasflaschen für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren bis 300 bar (ISO 2503:1998); Deutsche Fassung EN ISO 2503:2009*

DIN EN ISO 9539, *Gasschweißgeräte — Werkstoffe für Geräte für Einrichtungen zum Gasschweißen, Schneiden und verwandte Prozesse*

DIN EN ISO 10297, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Flaschenventile — Spezifikation und Typprüfung*

DIN EN ISO 14114, *Gasschweißgeräte — Acetylenflaschen-Batterieanlagen für Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren — Allgemeine Anforderungen*

DIN ISO 9090, *Gasdichtheit von Geräten für Gasschweißen und verwandte Verfahren*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Gasschweißgeräte —
Acetylenflaschen-Batterieanlagen für Schweißen, Schneiden
und verwandte Prozesse —
Sicherheitsanforderungen für Hochdruckeinrichtungen
(ISO 15615:2013)

Gas welding equipment —
Acetylene manifold systems for welding, cutting and allied
processes —
Safety requirements in high-pressure devices
(ISO 15615:2013)

Matériel de soudage aux gaz —
Centrales de détente pour la distribution d'acétylène pour le
soudage, le coupage et les techniques connexes —
Exigences de sécurité pour les dispositifs haute pression
(ISO 15615:2013)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Februar 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Ausführung	5
5 Anforderungen	5
5.1 Allgemeines	5
5.2 Allgemeine Anforderungen	6
5.3 Zusätzliche Anforderungen, welche von bestimmten Einrichtungen erfüllt werden müssen.....	6
6 Typprüfungen	8
6.1 Allgemeines	8
6.2 Bezugsgrößen und Fehlergrenzen der Messinstrumente	8
6.3 Prüfgase	8
6.4 Acetylenzerfallsprüfung.....	8
6.5 Druckfestigkeitsprüfung	10
6.6 Prüfung des Gasrücktrittventils	10
6.7 Lebensdauerprüfung.....	11
6.8 Prüfung des Auslösedruckes von automatischen druckgesteuerten Absperrventilen.....	12
6.9 Prüfung auf innere Gasdichtheit	13
7 Betriebsanleitung	13
8 Kennzeichnung.....	13
Anhang A (normativ) Zusammenfassung der Prüfungen	14
Literaturhinweise	22

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 15615:2013) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2013, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2013 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 15615:2002.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 15615:2013 wurde vom CEN als EN ISO 15615:2013 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Wünsche zur offiziellen Auslegung irgendeines Teiles dieser Internationalen Norm sollten über die nationale Normenstelle an das Sekretariat von ISO/TC 44/SC 8 gerichtet werden; eine vollständige Auflistung kann unter www.iso.org eingesehen werden.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt allgemeine Festlegungen, Anforderungen und Prüfungen für hochdruckseitig liegende Ausrüstungsteile in Acetylenflaschen-Batterieanlagen nach ISO 14114 fest. Diese Norm behandelt nicht die Hochdruckleitungen, Schlauchleitungen und den Druckregler.

ANMERKUNG Die Begriffe „anströmseitig“ und „abströmseitig“ beziehen sich auf die normale Gasdurchflussrichtung der Einrichtung.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 2503:2009, *Gas welding equipment — Pressure regulators and pressure regulators with flow-metering devices for gas cylinders used in welding, cutting and allied processes up to 300 bar (30 MPa)*

ISO 9090, *Gas tightness of equipment for gas welding and allied processes*

ISO 9539, *Gas welding equipment — Materials for equipment used in gas welding, cutting and allied processes*

ISO 10297, *Transportable gas cylinders — Cylinder valves — Specification and type testing*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1

Gasrücktrittventil

Einrichtung, die das Zurückströmen von Gas entgegen der vorgesehenen Durchflussrichtung verhindert

[QUELLE: ISO 15296:2004; Begriff 2.4.2]

3.2

handbetätigtes Schnellschlussventil

Einrichtung, welche es gestattet den Gasdurchfluss schnell mittels Handbetätigung zu unterbrechen

[QUELLE: ISO 15296:2004; Begriff 2.4.9]

3.3

automatische Schnellschlusseinrichtung

selbsttätige Einrichtung, die schnell schließt, wenn sie z. B. durch eine Acetylenexplosion in der Hochdruckleitung der Flaschenbatterieanlage ausgelöst wird

[QUELLE: ISO 15296:2004; Begriff 2.4.10]

3.4

fernbetätigtes Absperrventil

Schnellschlussventil, welches den Gasfluss sofort unterbricht, wenn es fernbetätigt ausgelöst wird